



了不起的 小黑羊

〔爱〕伊丽莎白·肖◎著 金银花 蔡芸菲◎译



北京科学技术出版社

了不起的 小黑羊

〔爱〕伊丽莎白·肖◎著 金银花 蔡芸菲◎译

THE LITTLE BLACK SHEEP By ELIZABETH SHAW
Copyright © TEXT AND ILLUSTRATIONS BY ELIZABETH SHAW ESTATE
This edition arranged with THE O'BRIEN PRESS LTD through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.
Colorful Illustrations Copyright © 2017 by Purunnamu
Simplified Chinese edition copyright © 2017 Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd.
All rights reserved.

著作权合同登记号 图字：01-2015-6675

图书在版编目(CIP)数据

了不起的小黑羊/(爱)伊丽莎白·肖著；金银花，蔡芸菲译．—北京：北京科学技术出版社，2017.4
ISBN 978-7-5304-8357-2

I. ①了… II. ①肖… ②金… ③蔡… III. ①儿童文学-图画故事-爱尔兰-现代 IV. ①I562.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第096116号

了不起的小黑羊

作者：〔爱〕伊丽莎白·肖	译者：金银花 蔡芸菲
策划编辑：王 箏 蔡芸菲	责任编辑：原 娟
责任印制：张 良	封面设计：沈学成
出版人：曾庆宇	出版发行：北京科学技术出版社
社 址：北京西直门南大街16号	邮政编码：100035
电话传真：0086-10-66135495（总编室）	0086-10-66113227（发行部）
0086-10-66161952（发行部传真）	
电子信箱：bjkj@bjkjpress.com	网 址：www.bkydw.cn
经 销：新华书店	印 刷：北京捷迅佳彩印刷有限公司
开 本：787mm×1092mm 1/16	印 张：3.75
版 次：2017年4月第1版	印 次：2017年4月第1次印刷
ISBN 978-7-5304-8357-2/I·470	

定价：35.00 元



伊丽莎白·肖 (1920—1992)

出生于北爱尔兰贝尔法斯特的童话作家、讽刺画家。由于主要在德国柏林从事创作，她更受德国儿童的喜爱，其画作曾在柏林、伦敦、慕尼黑等地展出。她曾为德国戏剧家布莱希特、美国小说家马克·吐温、瑞典童话家林格伦等人的作品绘制插画。其作品富有艺术性，曾荣获德意志民主共和国艺术奖、古登堡奖、柏林艺术学院（现为柏林艺术大学）颁发的凯绥·珂勒惠支奖等奖项。自1963年以来，其童话作品被翻译成多种文字出版。其中，《了不起的小黑羊》在德国、瑞典、丹麦、西班牙、葡萄牙、土耳其、日本、韩国等国家出版，被誉为儿童文学的经典之作。它在日本的销量高达25万册，还被改编成木偶剧，广受欢迎。



媒体评论：

“一个引人入胜的故事……很好的文本，和作者活灵活现的插图很搭配。”

——《先驱晚报》

“这个吸引人的故事是一只被嫌弃的小黑羊的冒险故事——不受牧羊犬欢迎的它不仅是在暴风雪中拯救了羊群，而且启发牧羊人想到了一个好主意。故事中牧羊犬的武断和偏见被表现得淋漓尽致。线条简单的插图完美地描绘了这个简单而深刻的故事。”

——《爱尔兰晚报》



本书的某页插图中有一只熊猫。

在阅读故事的同时，让我们一起来寻找那只熊猫吧。

整个冬天都被冰雪覆盖的高山终于迎来了春天。
积雪慢慢融化，植物开始发芽，
山坡上生机勃勃，绿意盎然。
有一位牧羊人生活在山脚下。
他有一只牧羊犬，名字叫保罗。
这只牧羊犬帮他管理羊群。



白天，羊儿在明媚的阳光下
悠闲地吃草，尽情地玩耍。
牧羊人坐在石头上做毛线活。
他把用羊毛做的毛线织成袜子、
围巾、毛衣和毯子，
然后拿到村里的集市上卖掉。
每当牧羊人做毛线活的时候，
牧羊犬保罗都会蹲在他身旁，
比平时更加聚精会神地盯着羊群。



每当牧羊人发现有羊跑得太远，
脱离了羊群，
都会拿出一只小木哨，
吹出一个短音。
这是对保罗发出的信号，
示意它赶紧去把羊追回来。
对自己的工作，保罗感到**非常自豪**。



太阳开始下山的时候，
牧羊人吹出一个长音。
对保罗来说，
一天中最神圣的时刻到了。
保罗跑来跑去，
将所有的羊赶进羊圈里，
一只都不能少。
羊一只一只地跳进羊圈，
牧羊人大声数着：
“一，二，三……二十一，
二十二，二十三！”
确认所有的羊都安全回到羊圈之后，
牧羊人才会关上羊圈的门。



牧羊人放牧的羊群中，
有一只黑色的小羊。
其他羊的毛都是白色的，
白得像山上的雪，
但是这只羊的毛却是黑色的。

“向左走！”“向右走！”“停下！”

当保罗大声指挥羊群的时候，
其他羊都会乖乖地听从命令。
唯独那只小黑羊，
它总是想着各种各样的事情，
所以有时候听不到保罗的命令：
保罗让它向右转，它却向左转。
对如此我行我素的小黑羊，
保罗一直心怀不满。



“那个家伙不听我的话。”

保罗向牧羊人抱怨，

“还有，那个家伙想法太多。

羊根本没有必要思考，

它们只要听从我的命令就行了！”

